



Book Review

書名：《無用的日子》
作者：佐野洋子
譯者：王蘊潔
出版社：一起來
ISBN：978-986-94606-4-4

無用的日子
導讀 / 中文系助理教授林黛嫻

生命是一條單行道，每個人都要從出生走向死亡，而這條單行道上的日子就是每個生命價值不同所在。

佐野洋子，在日本被譽為「一位能夠打破大人與小孩藩籬的繪本作家」，她晚年深受疾病所苦，健忘，罹癌，醫生告知只有兩年可活，本書是作者最後一段日子的日記。

閱讀此書，除了作者本人獨特的生活態度，許多細節也是一般老人生活的寫照。譬如這一段關於榨汁機的故事：「一位身障朋友向我推薦一款只要單手就能榨橘子汁的榨汁機。

率性而不任性、幽默而不尖刻，隨心所欲不逾矩，如此看待老年生活，是洋子度過最後時光的基調。「有人說，五十歲後就要對自己的長相負責，這是什麼道理？韓國的整型美女不都是請整型醫生為她們負責嗎？」

洋子的人生，在自己筆下，無用，卻暢快淋漓。知道老年生活是怎麼一回事，於是我們能體貼那些在路上慢慢走的老人。

校友動態

◎余維斌校友獲新竹地區傑出經理獎
本校物理學系校友余維斌(第30屆金鷹獎得主)，現為宜特科技股份有限公司董事長，於11月27日獲新竹市企業經理協會頒發第14屆傑出總經理獎。

智慧財產權Q&A

◎主題：著作權，試試看您能不能答對：
1. () 把別人的英文小說翻譯成中文後予以出版，應取得原著者之著作財產權人的同意。
2. () 合法電腦程式著作重製物所有人，為了讓程式適用特定之電腦，可以就該程式做某些必要的改變。

編者按：
本報開放教職員工來函反映意見；另與學生會合作，學生若有任何疑問可向學生會(SG203、校內分機2131、E-Mail: tkusablog@gmail.com)表達。



榮譽學程 學術表現體檢

(文/王怡雯)本校為強化學生畢業競爭力，於101學年度正式實施「淡江大學榮譽學程」，開設多元且具挑戰性的課程，提供大學日間部各班學業成績前10%之學生修習。

為希望榮譽學程畢業生繼續就讀本校碩士班，特訂定相關獎勵及優惠條件：一、修讀本學程的應屆畢業生或持有本學程證書者，於參加本校碩士班甄試時，檢附相關證明，可酌予加分；其二，持有本學程證書之學生，如錄取本校碩士班，就讀之第一學年每學期發給3萬元獎學金；其三，凡修畢本學程之學生，如錄取本校碩士班，在學期間修習碩士班課程及進階專業課程且不列入畢業學分者，至多可抵免二十學分。

榮譽學程實施至今邁入第六年，已有兩屆畢業生，其中分別有9位及7位同學繼續就讀本校碩士班，近三年來榮譽學程通過科技部大專學生研究計畫的核定件數也持續維持穩定比例。本報特別製作此專題，透過榮譽學程學生在學術上的相關表現，以及學生及師長的經驗分享，來檢視榮譽學程實施到目前為止的相關成效。

Table with 4 columns: Category, 104年度, 105年度, 106年度. Rows include: 全校學生申請件數, 全校學生通過件數, 百分比, 榮譽學生申請件數, 榮譽學生通過件數, 百分比.

近三年本校通過科技部大專學生研究計畫核定件數及比例 (資料提供/教務處)

順利銜接碩士課程 活用時間多元學習

國企碩一洪御寧 (105學年度榮譽學程畢業生)

榮譽學程上課跟碩士班很像，主要是課堂參與及上台報告，讓我在上課時能夠與教授有更多互動，教授也能彈性調整授課內容，更精確地符合同學需求。

西語碩一李壹逸 (105學年度榮譽學程畢業生)

透過榮譽學程雙向式的課堂互動，訓練我主動思考，除了加深專業知識的學習，更培養我在各領域的想法，並建立各種面向的思考邏輯。



第一屆榮譽學程畢業生於畢業茶會中與校長張家宜(前排左四)合影 (圖/教務處提供)

榮譽學程有許多訓練團體溝通與啟發性思考的課，同時也讓我更有機會認識許多外系優秀的同學。

我相當喜歡淡江建築系的教學環境與風格，對就讀碩士班而言，榮譽學程是一個不錯的跳板，透過榮譽學程的學分抵免，讓我能夠在就讀碩士班時多出一些可以運用的時間。

我目前也選修國企和財金系課程，希望藉此探索不同領域的知識來拓展視野。我在本學年進入機器人實驗室，實驗室壓力不小，但也能學到很多東西。

發現自我學習興趣 強化學術研究能力

電機三陳亞伶 (榮譽學程學生，科技部106年度大專學生研究計畫核定通過)

我在一下開始修讀榮譽學程，因為李世安老師是我的班導師，跟著他進行科技部的計畫讓我開始接觸學術研究。

延續教學好默契 完善資源多分享

陳佳欣指導教授 教科系副教授吳純萍

教科系的榮譽學程生就讀碩士班時，明顯能夠積極展現自己的想法，踴躍發言並與講師互動，自我要求度高，積極學習。

吳鈺嫻指導教授 建築系副教授陳珍誠

作為一位研究生指導教授，我看見榮譽學程生有較優秀的學術能力表現，最為明顯的是在課堂或課後的積極發問與討論。

教科碩一陳佳欣 (105學年度榮譽學程畢業生)

選擇繼續修讀本校研究所，榮譽學程的相關規定是一個誘因，除了獎學金之外，因為學分抵免，讓我就讀碩士班時可以有更充分的時間完成論文。

未來規劃

教務長鄭東文表示，目前實施榮譽學程的過程順利，修課人數逐年上升，後續將結合學務處進行專業分流調查，持續追蹤榮譽學程畢業生的就業表現與發展。

多益大勝利

蔡沂芳 留學拓展新視野

「人生中能幾次留學、當交換學生的機會呢？出去一趟回來，才知道自己很渺小的！」

到了北京後，需要適應的除了天氣以外，還有飲食習慣。由於北京的緯度較臺灣高，入秋即可感受到的氣溫差異，冬天更是明顯。

在北京留學的過程中，蔡沂芳明顯感受到學習環境的差異，她說，「同學們都很有目標，從大一入學就清楚設立未來志向，也知道如何為將來做準備。

準備轉車時，卻發現手機不見了，第一時間我馬上打自己的手機號碼找手機，結果轉到語音信箱。我趕緊打電話報警，沒想到公安局說沒法幫我找。

另外讓她難忘的也是交到一群交換生好朋友，「因為同樣是去交換的臺灣學生，也有了許多共同的話題，生活上互相扶持、照顧，我們也一起去了很多地方。



多益大勝利

●李金安 (英文系講師)

【考題】

- 1. Jack ___ play football professionally, but he doesn't now because of an injury.
(A) wouldn't (B) used to (C) would rather (D) got used to
2. When I think over the 3 days we were there, I

- can't believe my son ___ cheese steak sandwiches.
(A) ate (B) eats (C) was eating (D) has eaten
3. It's high time you ___ your car serviced. It's been making that funny noise for months.
(A) get (B) have gotten (C) got (D) will get
4. The United States' Apollo 11 ___ the first manned mission to land on the Moon, on 20 July 1969.
(A) are (B) is (C) were (D) was

- 5. The Human Resource ___ all the resumes, but unfortunately none is qualified for this position.
(A) has been looking over (B) would look over (C) has looked over (D) is looking over

【答案與解析】

- 1.(B), used to + 原V → 過去的習慣；過去是職業足球員，因為受傷現在不是了。
2.(A), 時間點是過去的那三天，我兒子過去吃了6個三明治。
3.(C), it's (high) time 後面子句的動詞要用過去簡單式，表示「該做~的時候了」。
4.(D), 1969是過去的時間，所以要用過去簡單式。Apollo 11是單數。
5.(C), 現在完成式表示剛完成的動作；人力資源部剛看過了所有的履歷表，很不幸的，並沒有適合的人選。